2025 年度

早稲田大学大学院文学研究科

入学試験問題

【修士課程】 専門科目 フランス語フランス文学 コース ※解答は別紙(横書)

[フランス語]

※ 解答は各問 (I, II) をそれぞれ別の解答用紙に記入すること (計 2 枚)。

I. Traduire en japonais

Un soir, toi qui partages ma vie, tu me fais un cadeau de cet enchantement dont tu ne te rendras jamais compte à quel point il m'est précieux : je t'avais dit que j'aimais écouter les pluies d'été, le soir, que j'aimais la sensation de frais qu'elles dégagent, les brumes mouillées qui nous effleurent et les sons qui nous remplissent, annihilant tout autre bruit, tout autre espace.

Une nuit, une immense pluie se met à tomber. Je suis dans la cuisine. Tu viens vers moi et me dis : j'ai installé un fauteuil sur la terrasse, pour que tu puisses écouter la pluie. Pour la première fois, j'ai eu la sensation que tu m'avais entendue et comprise. Ce soir-là, tu sais, tu m'as offert la pluie. Je me suis installée dehors, tu t'es assis à mes côtés, peut-être ne comprenais-tu pas tout à fait mes sensations, mais tu étais prêt à les partager avec moi et surtout à me les offrir par ton silence respectueux.

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。
Ananda Devi, "Les hommes qui me parlent" © Éditions Gallimard
www.gallimard.fr

II. Traduire en français

手紙一通でもいざ書くとなると億劫である。読み書きの助っ人は辞書のはずだが、辞書は書く手助けはなかなかやってくれない。あやふやな語や漢字を確かめる程度ではないか。インターネットの時代になって語彙の確認は楽になったけれども、書くことの本質的な困難はまったく解決していない。

— 以上 —

【修士課程】 専門科目 フランス語フランス文学 コース ※解答は別紙(横書)

[フランス文学史]

※解答は各問 (I, II) につき, それぞれ別の解答用紙に日本語で記入すること (計 2 枚)。

※なお, 選択した問題の記号もしくは番号を, それぞれの解答のはじめに記しなさい。

I. 下記の設問 (A) ~ (G) のなかから 1 題 を選び, その解答を 300 字以上 500 字以内で記しなさい。

- (A) フランス文学におけるケルト文化のもたらした影響について知るところを具体的に記しなさい。
- (B) 16 世紀フランスにおける「ユマニスト」たちが, フランス語を守ろうとしてどのような試みを行ったか具体例を挙げて論じなさい。
- (C) 17 世紀の笑いについて, 文学作品 (小説, 詩, 演劇など) の例をいくつか挙げて記しなさい。
- (D) 18 世紀における旅行小説や異国小説の発展について論じなさい。いくつかの例を挙げる。
- (E) エミール・ゾラが『ルーゴン=マッカール叢書』の作品群をとおして実践したことの特質を, 文学史的な流れのなかに位置づけつつ論じなさい。
- (F) 二度の世界大戦はともにフランスの文学や思想に深い影響を与えたが, 影響のあり方は同じではなかった。その違いについて, 具体的な作品を挙げながら論じなさい。
- (G) フランス文学と写真との関係について, 知るところを述べなさい。

II. 下記の項目 (1) ~ (14) のなかから 5 題 を選び, 知るところを記しなさい。

- (1) Annie Ernaux
- (2) *Les Chants de Maldoror*
- (3) Le château de Versailles
- (4) Clément Marot
- (5) Eugène Sue
- (6) Frédéric Mistral
- (7) Jean de La Fontaine
- (8) *Les Liaisons dangereuses*
- (9) Marceline Desbordes-Valmore
- (10) *Le Mythe de Sisyphe*
- (11) *La Princesse de Clèves*
- (12) *Le Roman de la Rose*
- (13) Serge Gainsbourg
- (14) « Le Temps a laissé son manteau / de vent, de froidure, et de pluie... »

— 以上 —